

**Федеральное государственное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Московский государственный институт культуры»  
Кафедра теории и истории музыки**

«УТВЕРЖДЕНО»

Декан факультета  
музыкального искусства

Зорилова Л.С.

«18» мая 2015 г.

«УТВЕРЖДЕНО»

Зав. кафедрой  
теории и истории музыки

Сидорова М.Б.

«7» мая 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**ИСПОЛНИТЕЛЬСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ  
(КУРС ПО ВЫБОРУ)**

Направление **53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство,**

**Профиль: Фортепиано**

квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная, заочная

Москва 2015 г

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью курса «Исполнительская интерпретация» является формирование высококвалифицированных музыкантов-исполнителей, знакомых с теоретическими основами интерпретации музыки разных эпох и стилей, умеющих аргументировано судить об интерпретациях разных исполнителей, осмысленно создавать собственные интерпретации различных музыкальных произведений.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина «Исполнительская интерпретация» находится в учебных планах музыкальных направлений и профилей в разделе Б.2 «Цикл истории и теории музыкального искусства», Д.В. 2. «Дисциплины по выбору». Программа разработана в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего образования и предназначена для студентов вузов культуры и искусств.

Данный курс является важным этапом в развитии профессионального мышления музыкантов, он формирует теоретические представления об историко-стилистических особенностях интерпретации музыки эпохи барокко, классической, романтической и современной музыки на основе дифференцированного представления о текстуальных стратегиях; развивает навыки сравнительного анализа интерпретаций одного и того же произведения различными исполнителями; вырабатывает самостоятельные навыки интерпретации.

## 3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**Направление подготовки: 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство**  
*профили: Фортепиано,*

ОК-4 - способен и готов работать со специальной литературой в области музыкального искусства и науки, пользоваться профессиональными понятиями и терминологией

ПК – 3 - умеет создавать индивидуальную художественную интерпретацию музыкального произведения

ПК – 4 - способен пользоваться методологией анализа и оценки особенностей исполнительской интерпретации, национальных школ, исполнительских стилей

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «ИСПОЛНИТЕЛЬСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ»

Общая трудоемкость дисциплины «Исполнительская интерпретация» составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

### Объем курса

#### Дневное отделение

вид занятий	всего часов	семестр
-------------	-------------	---------

Лекционно-практические	32	72	VII
Семинарские	4		VII
СРС	36		VII
Виды контроля:	Зачёт		VII

#### Заочное отделение

вид занятий	всего часов		семестр
Лекционно-практические	2+4	72	VIII, IX
СРС	34+32		VIII, IX
Виды контроля:	Зачёт		IX

#### Примерный учебный план:

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции/Инерактивные занятия	Сем.	Сам. Раб.	Руб кон зач.	
				32	4 ч	36ч	2 2	
1	Введение. Цель и задачи курса	7	1	2		4		Ведение конспектов занятий, изучение специальной литературы
2	Обзор теоретических представлений об исполнительской интерпретации		2,3	3	1	4		Ведение конспектов занятий, анализ нотного текста, изучение специальной литературы Интерактивные формы работы

3	Понятие «текстуальные стратегии» как инструмент изучения интерпретации		4 5	4		4		Ведение конспектов занятий, изучение специальной литературы
4	Особенности интерпретации барочной музыки		6, 7 8	6		4	2	Ведение конспектов занятий, анализ нотного текста, прослушивание аудиозаписей, просмотр видеозаписей <b>Рубежный контроль:</b> Письменная контрольная работа – эссе
5	Особенности интерпретации классической музыки		9, 10, 11	5	1	4		Ведение конспектов занятий, анализ нотного текста, прослушивание аудиозаписей, просмотр видеозаписей Интерактивные формы работы
6	Особенности интерпретации романтической музыки		12, 13, 14	5	1	4		Ведение конспектов занятий, анализ нотного текста, прослушивание аудиозаписей, просмотр видеозаписей Интерактивные формы работы
7	Особенности интерпретации музыки XX века		15, 16, 17	5	1	4		Ведение конспектов занятий, анализ нотного текста, прослушивание аудиозаписей, просмотр видеозаписей Интерактивные формы работы

	ЗАЧЕТ		18			2	Устный опрос по темам курса
--	-------	--	----	--	--	---	-----------------------------

## 5.СОДЕРЖАНИЕ

### **Тема 1. Введение. Цели и задачи курса «исполнительская интерпретация»**

Место курса в цикле музыкально-теоретических дисциплин в вузах культуры и искусств. Специфика данного предмета, его отличие от других дисциплин. Структура и продолжительность обучения. Ведущие формы работы. Требования к уровню освоения дисциплины. Цель и задачи курса «исполнительская интерпретация». Основная справочная литература по курсу.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 2. Понятие «интерпретация» в музыке**

Понятие «интерпретация» в точных, естественнонаучных и гуманитарных науках.

Интерпретация в музыке. Три смысловые грани термина «интерпретация» в музыковедении: общенаучный, герменевтический, узкоспециальный (исполнительский) смыслы термина.

Определение понятия «исполнительская интерпретация». История термина «интерпретация». Различие терминов «исполнение» и «интерпретация». Характеристика различных взглядов на исполнительскую интерпретацию (словарь Гроува, Н. Корыхалова, С. Савенко).

Аспекты изучения исполнительской интерпретации: философский, музыковедческий, композиторский, исполнительский, педагогический, исторический, критический, сравнительный, стилевой.

Роль интерпретации в исполнительском творчестве.

Условия, необходимые для существования исполнительской интерпретации (коммуникативная триада «композитор-исполнитель-слушатель», музыкальное произведение, письменно зафиксированное в тексте, его содержательность, зоны композиторской и исполнительской компетенций).

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятиева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 3. Понятие «текстуальные стратегии»**

Термин «текстуальная стратегия» в гуманитарных науках.

Определение термина «текстуальная стратегия» в музыковедении. Факторы, влияющие на текстуальную стратегию: музыкальный дискурс, стиль эпохи, уровень развития нотации, нотационные предпочтения композитора.

3 основные текстуальные стратегии. Старинная, классико-романтическая, новейшая текстуальные стратегии. Общая характеристика каждой из них.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятиева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

#### **Тема 4. Музыка барокко и старинная текстуальная стратегия**

Характерность старинной текстуальной музыки для музыки эпохи барокко. Музыкальная практика эпохи барокко.

Аутентичное (исторически информированное) исполнительство. Ведущие зарубежные и отечественные исполнители-аутентисты. Изучение трактатов А. Агаццари, Ф. Нидта, П. Ф. Този, К. Ф.-Э. Баха, Ж. Ф. Дандрие, А. Веркмейстера, И. Д. Хайнихена, И. Кванца и других. Проблема уртекста, строя, инструментария, исполнительской свободы.

Зона композиторской компетенции: название опуса, звуковысотность, ритм, метр, общая структура произведения, характер в общем виде.

Зона исполнительской компетенции: частично звуковысотность и ритм (мелизматика, расшифровка генерал-баса, удвоения, расшифровка длинных нот), темп, динамика, штрихи, агогика, каденции, часто выбор инструментального состава, вставные номера в опере.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений А. Корелли, Г. Перселла, А. Вивальди, И.С. Баха, Г.-Ф. Генделя для клавира, органа, клавесина, скрипки, голоса, хора и оркестра.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 5. Музыка классицизма и классическая текстуальная стратегия**

Характерность старинной текстуальной музыки для музыки венских классиков. Музыкальная практика классицизма в сравнении с практикой предыдущей эпохи.

Зона композиторской компетенции: точная звуковысотность, ритм, метр, темп, характер произведения и его частей, структурное строение произведения, инструментальный состав, динамика, акцентуация, штрихи.

Зона исполнительской компетенции: микроинтервалика на нетемперированных инструментах, индивидуальное определение темпа в указанных композитором границах, индивидуальные особенности артикуляции, тембральная окраска, агогика, определение динамических градаций в указанных композитором границах, каденции в инструментальных концертах.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений Й.Гайдна, В.А. Моцарта, Л.В.Бетховена для клавира (фортепиано), струнных и духовых инструментов, голоса, хора и симфонического оркестра

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 6. Музыка романтизма и романтическая текстуальная стратегия**

Характерность романтической текстуальной стратегии для музыки западноевропейских и русских композиторов XIX-XX вв. Музыкальная практика романтизма в сравнении с практикой предыдущих эпох.



Зона композиторской компетенции: точная звуковысотность, ритм, метр, темп, характер произведения и его частей, структурное строение произведения, инструментальный состав, динамика, акцентуация, штрихи, характер звучания (например, dolce, furioso и др.), агогические указания.

Зона исполнительской компетенции: тонкое варьирование параметров в рамках, четко определенных композитором: микроинтервалика на нетемперированных инструментах, индивидуальное определение темпа в указанных композитором границах, индивидуальные особенности артикуляции, тембральная окраска, индивидуальная трактовка агогики, определение динамических градаций в указанных композитором границах.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений Ф. Шуберта, Р. Шумана, Ф. Шопена, Р. Вагнера, Г. Малера, П. Чайковского, Н. Римского-Корсакова, С. Рахманинова и др. для фортепиано, струнных, духовых, камерного ансамбля, голоса, хора и симфонического оркестра.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 7. Музыка второй половины XX века и новейшая текстуальная стратегия**

Характерность новейшей текстуальной стратегии для музыки второй половины XX века. Определяющие черты: множественность текстуальных решений, сосуществование противоположных текстуальных вариантов; усиление исполнительской свободы.

Увеличение числа параметров за счет театрального, пространственного, вербального, визуального. Изменение качества параметров.

Неустойчивое распределение параметров по зонам компетенций. В зону композиторской компетенции неизменно входит название опуса, но параметры звуковысотности, микроинтервалики, ритма, метра, темпа, динамики, артикуляции,

акцентуации, характера произведения и его частей, агогики, структурного строения произведения, исполнительского состава, пространства, театральности могут относиться как к зоне композиторской, так и к зоне исполнительской компетенций.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений Дж. Кейджа, К. Штокхаузена, П. Булеза, Л.Берио, Д. Лигети, С. Райха, С. Губайдулиной, Э. Денисова, А. Шнитке, В. Екимовского, И. Соколова и др. для фортепиано, препарированного фортепиано, струнных, духовых, народных, электронных инструментов, голоса, хора, ансамбля, оркестра.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

## **6.БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СТРУКТУРА ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ СТУДЕНТА**

По лекционным занятиям (лекционно-практические):

Посещение одного занятия (из 18-ти) - 1 балл (всего до 18 б)	
Самостоятельная работа (к каждому занятию)	до 18 б
Рубежный контроль 1	до 10 б
Рубежный контроль 2	до 10 б
Итоговая контр. работа (перед ЗАЧЕТОМ )	до 10 б
Премиальные	до 4 б

**Итого: до выхода на зачет – до 70 баллов (максимально)**

### **ШКАЛА ОЦЕНОК ЭКЗАМЕНА (ЗАЧЕТА)**

«отлично» -	30 баллов
«хорошо» -	20 баллов

«удовлетворительно» - 15 баллов

Итоговое количество складывается из баллов, накопленных в течение семестра и баллов, полученных на контрольном уроке

В течение семестра максимальное количество баллов – 70

Контрольный урок -30

В итоге 100 б.

**Итоговая оценка** (ставится в зачетку и в ведомость)

100 -85 баллов – «отлично»

84-70 баллов – «хорошо»

69-55 баллов – «удовлетворительно»

Менее 55 баллов – «неудовлетворительно»

## **7. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ**

Самостоятельная работа студентов (СРС) является важной составной частью процесса подготовки будущих специалистов. Цели СРС основаны на формировании у студентов навыков к самостоятельной творческой работе, умения решать профессиональные задачи с использованием всего арсенала современных средств, потребности к самообразованию и совершенствованию своих знаний, приобретения опыта планирования и организации своего рабочего времени и расширении кругозора.

Домашняя СРС по данному курсу «Исполнительская интерпретация» включает работу с теоретической литературой, написание конспектов по темам, анализ музыкального материала и исполнительская работа над музыкальными произведениями в соответствии с приобретенными теоретическими знаниями. Такой тип работы особенно важен для студентов. Он направлен на более глубокое и результативное освоение репертуара, изучаемого в специальных классах. Позволяет по-новому осмыслить исполняемые произведения, поставить и решить более сложные художественные задачи.

В процессе освоения курса желательно использовать не только указанные учебные пособия, но и другую литературу (в частности, музыкальные и общегуманитарные энциклопедии, словари, статьи в научных сборниках).

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

В середине семестра проводится **рубежный контроль**, включающий устные и письменные вопросы, тестирование.

В конце 7-го семестра проводится зачет, включающий устный ответ на вопросы курса дисциплины и анализ интерпретации произведения, исполненного двумя-тремя различными солистами, ансамблями или оркестрами.

**Вопросы к зачету по дисциплине «Исполнительская интерпретация»:**

1. Понятие «интерпретация» в точных, естественнонаучных и гуманитарных науках.
2. Три смысловые грани термина «интерпретация» в музыковедении.
3. Аспекты изучения исполнительской интерпретации.
4. Ведущие музыковедческие работы по проблемам исполнительской интерпретации.
5. Роль интерпретации в исполнительском творчестве.
6. Понятие «текстуальная стратегия» в музыке.

7. 3 основные текстуальные стратегии.
8. Характеристика старинной текстуальной стратегии.
9. Проблема аутентичного исполнительства.
10. Зона композиторской компетенции в музыке эпохи барокко.
11. Зона исполнительской компетенции в музыке эпохи барокко.
12. Ведущие интерпретаторы музыки эпохи барокко.
13. Характеристика классико-романтической текстуальной стратегии.
14. Зона композиторской компетенции в классико-романтической музыке.
15. Зона исполнительской компетенции в классико-романтической музыке.
16. Ведущие интерпретаторы классико-романтической музыки (по композиторам).
17. Характеристика новейшей текстуальной стратегии.
18. Зона композиторской компетенции в музыке второй половины XX века.
19. Зона исполнительской компетенции в музыке второй половины XX века.
20. Ведущие интерпретаторы новейшей музыки.

#### **Примерный список музыкальных произведений для анализа интерпретации:**

Concerto grosso g-moll А. Корелли в интерпретации ансамбля «Галантная Европа» п/у Ф. Бьонди, Берлинского симфонического оркестра п/у Г.фон Караяна, ансамбля «Virtuosi di Roma» п/у П.Фазано.

«Гольдберг-вариации» И.С.Баха в интерпретации Г.Гульда, Г. Леонхардта, А.Шиффа, М. Юдиной, Г. Соколова, В. Березовского.

Ария Керубино из оперы В.А.Моцарта «Свадьба Фигаро» в исполнении К. Шеффер, Т. Берганца, Ч. Бартоли, И. Архиповой.

Симфония № 9 Л. В. Бетховена в интерпретации В. Фуртвенглера, А.

Клюитанса, К. Бема, А. Тосканини, Н. Арнонкура.

«Крейслерина» для фортепиано Р.Шумана в исполнении В. Горовица, Р. Лупу, А. Володося, М. Плетнева, Г. Нейгауза.

Концерт для скрипки с оркестром П. Чайковского в интерпретации Д. Ойстраха, А-С. Муттер, В. Репина.

Этюды для фортепиано Д. Лигети в исполнении И.Бирет, Т.Джан, Ю.Фаворина.

«Плач по жертвам Хиросимы» К. Пендерецкого в исполнении Б. Мадерна, К. Пендерецкого, А.Вита.

#### **В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ СТУДЕНТ ДОЛЖЕН:**

##### **Базовый уровень.**

- 1.Знать основные термины и понятия в области исполнительской интерпретации музыкальных произведений
- 2.Уметь пользоваться основными понятиями и терминами при анализе интерпретации музыкальных произведений
- 3.Владеть знаниями о текстуальной стратегии для анализа музыкальных произведениями различных эпох.

### **Продвинутый уровень.**

1. Знать закономерности исторического развития музыки с точки зрения зоны композиторской и исполнительской компетенции

2. Уметь анализировать, выбирать и оценивать информацию, понятия и термины, данные в специальной литературе по данной дисциплине.

3. Владеть навыками сравнительного анализа интерпретаций музыкальных произведений.

### **Высокий уровень.**

1) Знать закономерности исторического развития музыки с точки зрения зоны композиторской и исполнительской компетенции

2) Уметь осуществлять самостоятельный поиск и классифицировать информацию по анализу исполнительской интерпретации

3.) Владеть аналитическим методом исследования различных интерпретаций музыкальных произведений, необходимого для будущей профессиональной деятельности.

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КУРСА**

### **Рекомендуемая литература**

#### **Основная:**

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

#### **Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

**Вопросы воспитания музыканта-исполнителя** [Текст] : [сб.тр. ]. Вып. 68 / [Гос. муз пед. ин-т им. Гнесиных]. - М. : ГМПИ, 1983. - 167 с. : нот.ил. - Библиогр. в конце ст. - 1-50.

**Маргулис, В. И.** Об интерпретации фортепианных произведений Бетховена / В. И. Маргулис ; [пер. с англ. Г. Соловьевой, пер. с нем. А. Угорского]. - М. : Музыка, 1991. - 75, [2] с. : нот.ил. - ISBN 5-7140-0362-4.

**Музыкально-исполнительская культура в теоретическом и прикладном измерениях.** Редколлегия: Мицкевич Н.А., Афанасьева А.А., Князева Н.А. Кемеровский государственный университет культуры и искусств), 2008. 194 стр.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Вып.1-2 / Моск. гос.ун-т культуры ; Науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова . - М., 1998. - 229 с. - 20-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Ч. 3 / Моск. гос. ун-т культуры ; науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова . - М., 1998. - 101 с. - 15-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Вып. IV / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; науч. ред. Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова . - М., 1999. - 126 с. - ISBN 5-7196-0688-2 : 10-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Вып. 7 / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова. - М. : МГУКИ, 2002. - 191 с. - 48-.

**Музыкальная педагогика и исполнительство** : [сб.ст.]. Вып. IX / Моск. гос. ун-т культуры и искусств; [науч. ред.: Л.С. Зорилова, М.Б. Сидорова]. - М. : МГУКИ, 2006. - 135с. - 43-.

**Музыкальная классика в современном исполнительстве и педагогике** [Текст] : [сб.ст.]. Вып. 53 / [отв. ред. А. В. Малинковская]. - Сб. тр./ Гос. муз.- пед.ин-т им.Гнесиных. - М. : ГМПИ, 1981. - 167 с. : нот.

**Музыкальная педагогика и исполнительство** [Текст] : сб. науч. ст. Вып. 11 / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; [науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова]. - М. : МГУКИ, 2012. - 210 с. - 160-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** [Текст] : сб. ст. Вып. XII / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; [науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова]. - М. : МГУКИ, 2013. - 193 с. - 120-.

**Пазовникова, М. В.** Техническое совершенствование исполнительского аппарата пианиста в русле методических исканий фортепианных школ XIX-XX вв. : лекция / М. В. Пазовникова ; Моск. гос. ун-т культуры и искусств. - М. : МГУКИ, 2005. - 19 с. - Библиогр.: с.18-19. - 7-

**Прасолов, Е. Н.** Художественное воспитание исполнителя как проблема современного музыкального образования : учеб. пособие / Е. Н. Прасолов ; Тольяттинский ин-т искусств. - Тольятти : ТИИ, 2003. - 82, [2] с. - ISBN 5-85941036-0 : 106-.

**Цыпин, Г. М.** Исполнитель и техника : Учеб. пособие для студентов муз.-пед. фак. и отд. сред. и высш. пед. учеб. заведений / Г. М. Цыпин. - М. : ACADEMIA, 1999. - 183, [2] с. - (Педагогическое образование). - ISBN 5-7695-0396-3 : 28-.

## **10.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Библиотека (книжная, нотная), фонотека, компьютерные программы, музыкальный центр, фортепиано

Документ составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций ПрООП ВО по направлению подготовки:

Музыкознание и музыкально-прикладное искусство, профили –  
**подготовки: «Музыковедение», «Музыкальная педагогика»**

**Профили**

Автор- канд. искусствоведения Мятиева Н.А.

Рецензент: проф. Ефимова Н.И.

Документ одобрен на заседании кафедры теории и истории музыки- Протокол № 9  
от 7 мая 2015 г.

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Московский государственный институт культуры»  
Факультет музыкального искусства  
Кафедра теории и истории музыки

«УТВЕРЖДЕНО»

Зав. кафедрой  
теории и истории музыки

Сидорова М.Б.

«7 октября» 2015 г

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

по дисциплине/ модулю **ИСПОЛНИТЕЛЬСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ**

Направление **53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство,**

**Профиль: Фортепиано**

квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная, заочная

2015 г.



## 1. Общие положения

1.1. Фонд оценочных средств (ФОС) разработан в соответствии с требованиями основной образовательной программы и ФГОСВО по музыкальным направлениям и профилям

1.2. ФОС предназначен для оценки результатов освоения обучающимися дисциплины / модуля Исполнительская интерпретация

**Направление подготовки: 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство**  
*профили: Фортепиано,*

ОК-4 - способен и готов работать со специальной литературой в области музыкального искусства и науки, пользоваться профессиональными понятиями и терминологией

ПК – 3 - умеет создавать индивидуальную художественную интерпретацию музыкального произведения

ПК – 4 - способен пользоваться методологией анализа и оценки особенностей исполнительской интерпретации, национальных школ, исполнительских стилей

## ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

**В середине 7-го семестра проводится рубежный контроль** (тестирование, ответы на вопросы, собеседование) по темам курса.

Примерные вопросы для рубежного контроля:

- Смысловые грани интерпретации произведений
- Виды исполнительства
- Композиторская и исполнительская компетентность
- Индивидуальность исполнения произведений
- Сравнение различных интерпретаций
- Музыкальный текст и его свойства

Критерии	Показатели
----------	------------

<p>Усвоение программного материала</p> <p>4 балла</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>аргументированный</b>, логически сбалансированный ответ по вопросу, демонстрирующий знание основной и дополнительной информации по проблеме;</li> <li>- знакомство с исследовательской <b>литературой</b> и источниками, демонстрирующее творческое применение полученных знаний к фактическому материалу;</li> <li>- знание <b>различных точек зрения</b>, высказанных в литературе, по соответствующей проблеме, умение сопоставлять их между собой;</li> </ul>
<p>Умение связывать теорию с практикой</p> <p>4 балла</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- показано умение использовать примеры <b>для подтверждения</b> теоретических положений;</li> <li>- при необходимости, в зависимости от условия учебной задачи, <b>опирается</b> на результаты наблюдений и опытов;</li> <li>- <b>умеет преобразовывать</b> тематическую информацию из одного вида в другой;</li> <li>- <b>показывает</b> сформированность знаний, предметных и универсальных учебных действий.</li> <li>- <b>применяет</b> полученные знания в учебной ситуации.</li> </ul>
<p>Умение излагать программный материал доступным научным языком</p> <p>2 балла</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- обоснованно и безошибочно <b>излагает</b> тематический материал, соблюдая последовательность его изложения, используя четкие и однозначные формулировки;</li> <li>- <b>строит</b> логически связанный ответ, используя принятую географическую терминологию</li> <li>- творчески <b>перерабатывает</b> текст, адаптируя его под конкретную учебную задачу;</li> <li>- <b>излагает</b> тематический материал литературным языком;</li> <li>- материал изложен в строго определенных рамки, ответы <b>лаконичны</b></li> </ul>

**Максимальное количество баллов - 10**

**В конце 7-го семестра проводится зачет**, включающий теоретические вопросы по курсу дисциплины, а также практический анализ по интерпретации произведения.

**Вопросы к зачету:**

21. Понятие «интерпретация» в точных, естественнонаучных и гуманитарных науках.
22. Три смысловые грани термина «интерпретация» в музыкознании.
23. Аспекты изучения исполнительской интерпретации.

24. Ведущие музыковедческие работы по проблемам исполнительской интерпретации.
25. Роль интерпретации в исполнительском творчестве.
26. Понятие «текстуальная стратегия» в музыке.
27. 3 основные текстуальные стратегии.
28. Характеристика старинной текстуальной стратегии.
29. Проблема аутентичного исполнительства.
30. Зона композиторской компетенции в музыке эпохи барокко.
31. Зона исполнительской компетенции в музыке эпохи барокко.
32. Ведущие интерпретаторы музыки эпохи барокко.
33. Характеристика классико-романтической текстуальной стратегии.
34. Зона композиторской компетенции в классико-романтической музыке.
35. Зона исполнительской компетенции в классико-романтической музыке.
36. Ведущие интерпретаторы классико-романтической музыки (по композиторам).
37. Характеристика новейшей текстуальной стратегии.
38. Зона композиторской компетенции в музыке второй половины XX века.
39. Зона исполнительской компетенции в музыке второй половины XX века.
40. Ведущие интерпретаторы новейшей музыки.

### **КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ**

Оценки по 5-ти балльной системе	Устный ответ
«отлично» 5 баллов	Глубокие знания лекционного курса, исторических этапов развития музыкальных категорий, понятий и терминов, исполнительских направлений и стилей; отличные знания музыкального материала.
«хорошо» 4 б.	Наличие некоторых неточностей в характеристике музыкальных категорий, понятий и терминов, исполнительских направлений и стилей; мелкие ошибки в знании музыкального материала.
«удовлетворительно» - 3 б.	Слабый уровень знаний тем лекционного курса; наличие грубых ошибок в характеристике исторических периодов развития музыки; слабые знания музыкальной терминологии, музыкальных понятий и категорий; много ошибок в знании музыкального материала.
«неудовлетворительно»- 2 б	Низкий уровень знаний лекционного материала; отсутствие знаний в области музыкальной терминологии, музыкальных категорий и понятий; плохое знание музыкального материала.

#### **Практическое задание:**

Проанализировать прослушанные интерпретации одного произведения двумя-тремя разными исполнителями и изложить свои соображения в форме эссе.

### Например:

Concerto grosso g-moll А. Корелли в интерпретации ансамбля «Галантная Европа» п/у Ф. Бьонди, Берлинского симфонического оркестра п/у Г.фон Караяна, ансамбля «Virtuosi di Roma» п/у П.Фазано.

«Гольдберг-вариации» И.С.Баха в интерпретации Г.Гульда, Г. Леонхардта, Г.А.Шиффа, М. Юдиной, Г. Соколова, В. Березовского.

Ария Керубино из оперы В.А.Моцарта «Свадьба Фигаро» в исполнении К. Шеффер, Т. Берганца, Ч. Бартоли, И. Архиповой.

Симфония №9 Л. В. Бетховена в интерпретации В. Фуртвенглера, А. Клюитанса, К. Бема, А. Тосканини, Н. Арнонкура.

«Крейслерина» для фортепиано Р.Шумана в исполнении В. Горовица, Р. Лупу, А. Володося, М. Плетнева, Г. Нейгауза.

Концерт для скрипки с оркестром П. Чайковского в интерпретации Д. Ойстраха, А-С. Муттер, В. Репина.

Этюды для фортепиано Д.Лигети в исполнении И.Бирет, Т.Джан, Ю.Фаворина.

«Плач по жертвам Хиросимы» К.Пендерецкого в исполнении Б.Мадерна, К.Пендерецкого, А.Вита.

### Критерии оценки выполнения историко-стилевого анализа музыкального произведения

Оценки по 5-ти балльной системе	Практическая форма работы
«отлично»	Безупречное владение методическим материалом, отличное знание музыкальных терминов, средств музыкальной выразительности; отличное выполнение. стилевого анализа и обобщение
«хорошо»	Некоторые небольшие ошибки в анализе средств музыкальной выразительности, в музыкально-теоретических определениях; небольшие ошибки в выполнении анализа, неполное обобщение.
«удовлетворительно»	Достаточно грубые ошибки в ответах, неправильные определения музыкальных терминов; недостаточные знания в практических, аналитических заданиях; много неточностей в стилево м анаоизе
«неудовлетворительно»	Отсутствие знаний по курсу данной дисциплины, отсутствие владения музыкальной терминологией; отсутствие навыков анализа средств музыкальной выразительности..

---

Протокол № 2 от 7 октября 2015 г.

Разработчики:

1. Кандидат педагогических наук, профессор кафедры теории и истории музыки  
Иванченко Т.В.

2. Кандидат педагогических наук, профессор кафедры теории и истории музыки  
Сидорова М.Б.

**Федеральное государственное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Московский государственный институт культуры»**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ  
Дисциплины**

**ИСПОЛНИТЕЛЬСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ  
(КУРС ПО ВЫБОРУ)**

**Направление 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство,**

**Профиль: Фортепиано**

квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная, заочная

**Москва 2015 г**

## 1 . Введение

Целью курса «Исполнительская интерпретация» является формирование высококвалифицированных музыкантов-исполнителей, знакомых с теоретическими основами интерпретации музыки разных эпох и стилей, умеющих аргументировано судить об интерпретациях разных исполнителей, осмысленно создавать собственные интерпретации различных музыкальных произведений.

## 2.СОДЕРЖАНИЕ

### **Тема 1. Введение. Цели и задачи курса «исполнительская интерпретация»**

Место курса в цикле музыкально-теоретических дисциплин в вузах культуры и искусств. Специфика данного предмета, его отличие от других дисциплин. Структура и продолжительность обучения. Ведущие формы работы. Требования к уровню освоения дисциплины. Цель и задачи курса «исполнительская интерпретация». Основная справочная литература по курсу.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 2. Понятие «интерпретация» в музыке**

Понятие «интерпретация» в точных, естественнонаучных и гуманитарных науках.

Интерпретация в музыке. Три смысловые грани термина «интерпретация» в музыкознании: общенаучный, герменевтический, узкоспециальный (исполнительский) смыслы термина.

Определение понятия «исполнительская интерпретация». История термина «интерпретация». Различие терминов «исполнение» и «интерпретация». Характеристика различных взглядов на исполнительскую интерпретацию (словарь Гроува, Н. Корыхалова, С. Савенко).

Аспекты изучения исполнительской интерпретации: философский, музыковедческий, композиторский, исполнительский, педагогический, исторический, критический, сравнительный, стилевой.

Роль интерпретации в исполнительском творчестве.

Условия, необходимые для существования исполнительской интерпретации (коммуникативная триада «композитор-исполнитель-слушатель», музыкальное произведение, письменно зафиксированное в тексте, его содержательность, зоны композиторской и исполнительской компетенций).

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятиева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 3. Понятие «текстуальные стратегии»**

Термин «текстуальная стратегия» в гуманитарных науках.

Определение термина «текстуальная стратегия» в музыковедении. Факторы, влияющие на текстуальную стратегию: музыкальный дискурс, стиль эпохи, уровень развития нотации, нотационные предпочтения композитора.

3 основные текстуальные стратегии. Старинная, классико-романтическая, новейшая текстуальные стратегии. Общая характеристика каждой из них.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятиева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.



**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

#### **Тема 4. Музыка барокко и старинная текстуальная стратегия**

Характерность старинной текстуальной музыки для музыки эпохи барокко. Музыкальная практика эпохи барокко.

Аутентичное (исторически информированное) исполнительство. Ведущие зарубежные и отечественные исполнители-аутентисты. Изучение трактатов А. Агаццари, Ф. Нидта, П. Ф. Този, К. Ф.-Э. Баха, Ж. Ф. Дандрие, А. Веркмейстера, И. Д. Хайнихена, И. Кванца и других. Проблема уртекста, строя, инструментария, исполнительской свободы.

Зона композиторской компетенции: название опуса, звуковысотность, ритм, метр, общая структура произведения, характер в общем виде.

Зона исполнительской компетенции: частично звуковысотность и ритм (мелизматика, расшифровка генерал-баса, удвоения, расшифровка длинных нот), темп, динамика, штрихи, агогика, каденции, часто выбор инструментального состава, вставные номера в опере.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений А. Корелли, Г. Перселла, А. Вивальди, И.С. Баха, Г.-Ф. Генделя для клавира, органа, клавесина, скрипки, голоса, хора и оркестра.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 5. Музыка классицизма и классическая текстуальная стратегия**

Характерность старинной текстуальной музыки для музыки венских классиков. Музыкальная практика классицизма в сравнении с практикой предыдущей эпохи.

Зона композиторской компетенции: точная звуковысотность, ритм, метр, темп, характер произведения и его частей, структурное строение произведения, инструментальный состав, динамика, акцентуация, штрихи.

Зона исполнительской компетенции: микроинтервалика на нетемперированных инструментах, индивидуальное определение темпа в указанных композитором границах, индивидуальные особенности артикуляции, тембральная окраска, агогика, определение динамических градаций в указанных композитором границах, каденции в инструментальных концертах.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений Й.Гайдна, В.А. Моцарта, Л.В.Бетховена для клавира (фортепиано), струнных и духовых инструментов, голоса, хора и симфонического оркестра

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМП И им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 6. Музыка романтизма и романтическая текстуальная стратегия**

Характерность романтической текстуальной стратегии для музыки западноевропейских и русских композиторов XIX-XX вв. Музыкальная практика романтизма в сравнении с практикой предыдущих эпох.

Зона композиторской компетенции: точная звуковысотность, ритм, метр, темп, характер произведения и его частей, структурное строение произведения, инструментальный состав, динамика, акцентуация, штрихи, характер звучания (например, dolce, furioso и др.), агогические указания.

Зона исполнительской компетенции: тонкое варьирование параметров в рамках, четко определенных композитором: микроинтервалика на нетемперированных инструментах, индивидуальное определение темпа в указанных композитором границах, индивидуальные особенности артикуляции, тембральная окраска, индивидуальная трактовка агогики, определение динамических градаций в указанных композитором границах.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений Ф. Шуберта, Р. Шумана, Ф. Шопена, Р. Вагнера, Г. Малера, П. Чайковского, Н. Римского-Корсакова, С. Рахманинова и др. для фортепиано, струнных, духовых, камерного ансамбля, голоса, хора и симфонического оркестра.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **Тема 7. Музыка второй половины XX века и новейшая текстуальная стратегия**

Характерность новейшей текстуальной стратегии для музыки второй половины XX века. Определяющие черты: множественность текстуальных решений, сосуществование противоположных текстуальных вариантов; усиление исполнительской свободы.

Увеличение числа параметров за счет театрального, пространственного, вербального, визуального. Изменение качества параметров.

Неустойчивое распределение параметров по зонам компетенций. В зону композиторской компетенции неизменно входит название опуса, но параметры звуковысотности, микроинтервалики, ритма, метра, темпа, динамики, артикуляции,

акцентуации, характера произведения и его частей, агогики, структурного строения произведения, исполнительского состава, пространства, театральности могут относиться как к зоне композиторской, так и к зоне исполнительской компетенций.

Сравнение интерпретаций различными исполнителями произведений Дж. Кейджа, К. Штокхаузена, П. Булеза, Л.Берио, Д. Лигети, С. Райха, С. Губайдулиной, Э. Денисова, А. Шнитке, В. Екимовского, И. Соколова и др. для фортепиано, препарированного фортепиано, струнных, духовых, народных, электронных инструментов, голоса, хора, ансамбля, оркестра.

Литература:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

**Дополнительная:**

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

### **3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ**

Самостоятельная работа студентов (СРС) является важной составной частью процесса подготовки будущих специалистов. Цели СРС основаны на формировании у студентов навыков к самостоятельной творческой работе, умения решать профессиональные задачи с использованием всего арсенала современных средств, потребности к самообразованию и совершенствованию своих знаний, приобретения опыта планирования и организации своего рабочего времени и расширении кругозора.

Домашняя СРС по данному курсу «Исполнительская интерпретация» включает работу с теоретической литературой, написание конспектов по темам, анализ музыкального материала и исполнительская работа над музыкальными произведениями в соответствии с приобретенными теоретическими знаниями. Такой тип работы особенно важен для студентов. Он направлен на более глубокое и результативное освоение репертуара, изучаемого в специальных классах. Позволяет по-новому осмыслить исполняемые произведения, поставить и решить более сложные художественные задачи.

В процессе освоения курса желательно использовать не только указанные учебные пособия, но и другую литературу (в частности, музыкальные и общегуманитарные энциклопедии, словари, статьи в научных сборниках).

***Вопросы к зачету по дисциплине «Исполнительская интерпретация»:***

1. Понятие «интерпретация» в точных, естественнонаучных и гуманитарных науках.
2. Три смысловые грани термина «интерпретация» в музыковедении.
3. Аспекты изучения исполнительской интерпретации.
4. Ведущие музыковедческие работы по проблемам исполнительской интерпретации.
5. Роль интерпретации в исполнительском творчестве.
6. Понятие «текстуальная стратегия» в музыке.
7. 3 основные текстуальные стратегии.
8. Характеристика старинной текстуальной стратегии.
9. Проблема аутентичного исполнительства.
10. Зона композиторской компетенции в музыке эпохи барокко.
11. Зона исполнительской компетенции в музыке эпохи барокко.
12. Ведущие интерпретаторы музыки эпохи барокко.
13. Характеристика классико-романтической текстуальной стратегии.
14. Зона композиторской компетенции в классико-романтической музыке.
15. Зона исполнительской компетенции в классико-романтической музыке.
16. Ведущие интерпретаторы классико-романтической музыки (по композиторам).
17. Характеристика новейшей текстуальной стратегии.
18. Зона композиторской компетенции в музыке второй половины XX века.
19. Зона исполнительской компетенции в музыке второй половины XX века.
20. Ведущие интерпретаторы новейшей музыки.

**Примерный список музыкальных произведений для анализа интерпретации:**

Concerto grosso g-moll А. Корелли в интерпретации ансамбля «Галантная Европа» п/у Ф. Бьонди, Берлинского симфонического оркестра п/у Г.фон Караяна, ансамбля «Virtuosi di Roma» п/у П.Фазано.

«Гольдберг-вариации» И.С.Баха в интерпретации Г.Гульда, Г. Леонхардта, А.Шиффа, М. Юдиной, Г. Соколова, В. Березовского.

Ария Керубино из оперы В.А.Моцарта «Свадьба Фигаро» в исполнении К. Шеффер, Т. Берганца, Ч. Бартоли, И. Архиповой.

Симфония № 9 Л. В. Бетховена в интерпретации В. Фуртвенглера, А.

Клюитанса, К. Бема, А. Тосканини, Н. Арнонкура.

«Крейслерина» для фортепиано Р.Шумана в исполнении В. Горовица, Р. Лупу, А. Володося, М. Плетнева, Г. Нейгауза.

Концерт для скрипки с оркестром П. Чайковского в интерпретации Д. Ойстраха, А-С. Муттер, В. Репина.

Этюды для фортепиано Д. Лигети в исполнении И.Бирет, Т.Джан, Ю.Фаворина.

«Плач по жертвам Хиросимы» К. Пендерецкого в исполнении Б. Мадерна, К. Пендерецкого, А.Вита.

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КУРСА

##### Рекомендуемая литература

###### Основная:

**Исполнительская интерпретация** [Электронный ресурс] : учеб. прогр. для студентов муз. спец. / Моск. гос. ун-т культуры и искусств [сост. Н. А. Мятлева]. - М. : МГУКИ, 2011. - 18 с. - б. ц.

**Князева Н.А.** История исполнительства .Методические указания для самостоятельной работы. КемГУКИ, 2010. 36 стр.

**Цагарелли Ю.А.** Психология музыкально-исполнительской деятельности. Учебное пособие. СПб: Композитор, 2008. – 368 с.

**Щербаков, В. Ф.** Русская музыка XX века в исполнительском и педагогическом репертуаре музыканта [Текст] : учеб. пособие / В. Ф. Щербаков ; Гос. муз.-пед. ин-т им. М. М. Ипполитова-Иванова. - М. : ГМПИ им. М. М. Ипполитова-Иванова, 2010. - 149 с. - ISBN 978-5-88422-431-5.

###### Дополнительная:

**Арановский, М. Г.** Музыкальный текст. Структура и свойства [Текст] / М. Г. Арановский ; Гос. ин-т искусствознания. - М. : Композитор, 1998. - 341, [2] с. - ISBN 5-85285-205-8 : 165-.

**Вопросы воспитания музыканта-исполнителя** [Текст] : [сб.тр. ]. Вып. 68 / [Гос. муз пед. ин-т им. Гнесиных]. - М. : ГМПИ, 1983. - 167 с. : нот.ил. - Библиогр. в конце ст. - 1-50.

**Маргулис, В. И.** Об интерпретации фортепианных произведений Бетховена / В. И. Маргулис ; [пер. с англ. Г. Соловьевой, пер. с нем. А. Угорского]. - М. : Музыка, 1991. - 75, [2] с. : нот.ил. - ISBN 5-7140-0362-4.

**Музыкально-исполнительская культура в теоретическом и прикладном измерениях.** Редколлегия: Мицкевич Н.А., Афанасьева А.А., Князева Н.А. КемГУКИ (Кемеровский государственный университет культуры и искусств), 2008. 194 стр.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Вып.1-2 / Моск. гос.ун-т культуры ; Науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова . - М., 1998. - 229 с. - 20-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Ч. 3 / Моск. гос. ун-т культуры ; науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова . - М., 1998. - 101 с. - 15-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Вып. IV / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; науч. ред. Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова . - М., 1999. - 126 с. - ISBN 5-7196-0688-2 : 10-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** : сб. ст. Вып. 7 / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова. - М. : МГУКИ, 2002. - 191 с. - 48-.

**Музыкальная педагогика и исполнительство** : [сб.ст.]. Вып. IX / Моск. гос. ун-т культуры и искусств; [науч. ред.: Л.С. Зорилова, М.Б. Сидорова]. - М. : МГУКИ, 2006. - 135с. - 43-.

**Музыкальная классика в современном исполнительстве и педагогике** [Текст] : [сб.ст.]. Вып. 53 / [отв. ред. А. В. Малинковская]. - Сб. тр./ Гос. муз.- пед.ин-т им.Гнесиных. - М. : ГМПИ, 1981. - 167 с. : нот.

**Музыкальная педагогика и исполнительство** [Текст] : сб. науч. ст. Вып. 11 / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; [науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова]. - М. : МГУКИ, 2012. - 210 с. - 160-.

**Музыкальная педагогика. Исполнительство** [Текст] : сб. ст. Вып. XII / Моск. гос. ун-т культуры и искусств ; [науч. ред.: Л. С. Зорилова, М. Б. Сидорова]. - М. : МГУКИ, 2013. - 193 с. - 120-.

**Пазовникова, М. В.** Техническое совершенствование исполнительского аппарата пианиста в русле методических исканий фортепианных школ XIX-XX вв. : лекция / М. В. Пазовникова ; Моск. гос. ун-т культуры и искусств. - М. : МГУКИ, 2005. - 19 с. - Библиогр.: с.18-19. - 7-

**Прасолов, Е. Н.** Художественное воспитание исполнителя как проблема современного музыкального образования : учеб. пособие / Е. Н. Прасолов ; Тольяттинский ин-т искусств. - Тольятти : ТИИ, 2003. - 82, [2] с. - ISBN 5-85941036-0 : 106-.

**Цыпин, Г. М.** Исполнитель и техника : Учеб. пособие для студентов муз.-пед. фак. и отд. сред. и высш. пед. учеб. заведений / Г. М. Цыпин. - М. : АCADEMIA, 1999. - 183, [2] с. - (Педагогическое образование). - ISBN 5-7695-0396-3 : 28-.

Документ составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций ПрООП ВО по направлению подготовки:

**Музыкально-инструментальное искусство, профиль подготовки: «Фортепиано»**

Автор- канд. искусствоведения Мятиева Н.А.

Рецензент: проф. Ефимова Н.И.

Документ одобрен на заседании кафедры теории и истории музыки- Протокол № 9 от 7 мая 2015 г.